



# Just the Facts for NY Parents

خدمات للطلاب ذوي القابليات المحدودة في اللغة الإنكليزية. (LEP)

## حقائق فقط لأولياء أمور ولاية نيويورك

إن قانون لا طفل يترك في الخلف (NCLB) لسنة 2001 هو قانون فدرالي لتحسين التعليم لكافة الأطفال. هذا القانون يحمل المدارس مسؤولية النتائج، يعطي أولياء الأمور خيارات عظيمة و يدعو إلى طرق تدريسية فعالة. هذه الوثيقة الحقيقية ستشير إلى جزء واحد مهم معرفته من هذا القانون لأولياء أمور الأطفال في ولاية نيويورك.

خدمات للطلاب ذوي القابليات المحدودة في اللغة الإنكليزية. (LEP)

إذا كان طفلك قد وصل توا للولايات المتحدة أو ابتداء المدرسة و لا أحد من البيت يتكلم اللغة الإنكليزية...

لغرض النجاح في المدرسة، الطلاب يجب أن يفهموا، يتكلموا، يقرأوا، و يكتبوا باللغة الإنكليزية بمستوى جيد. إذا كان مستوى اللغة الإنكليزية لطفلك غير جيدة الآن، فهو قد يكون بحاجة إلى درس إنكليزية خاصة بالمتعلمين. تحت قانون ال NCLB، تدعى هذه الخدمات بخدمات للطلاب ذوي القابليات المحدودة باللغة الإنكليزية LEP. في ولاية نيويورك، يتسلم هؤلاء الطلاب خدمات تعليمية مكثفة لغرض تعلم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية ESL أو التعلم الثنائي اللغة. وفقا لقانون ال NCLB، المدارس التي تتسلم أموال ال Title 1 لتوفير برامج تعلم اللغة الإنكليزية، يترتب عليها أن مسؤوليات جديدة. هذه المدارس موجبة أن تشعر أولياء أمور طلابها بالشرح المفصل عن حاجة أطفالهم إلى التعليم بلغتين أو درس ال ESL. بالإضافة إلى الشرح المفصل لكيفية تطبيق مثل هذه البرامج التعليمية. هذا الإشعار يجب أن يتم خلال 30 يوم بعد ابتداء المدرسة أو خلال أسبوعين من ابتداء طفلك لصفه ك LEP خلال السنة الدراسية. هذا و لأن تعلم اللغة الإنكليزية مهم جدا، أنت ملزم أن تعرف كل ما يخص برامج التعليم الثنائي اللغة أو برامج ال ESL و كيف يمكن لهم أن تنمية قابلية طفلك في فهم، تكلم، قراءة، و كتابة اللغة الإنكليزية.

التالي هو ما ستعلم به من مدرستك:

- لماذا طفلك بحاجة إلى برامج التعلم الثنائي اللغة أو دروس اللغة الإنكليزية كلغة ثانية.
- مدى قابلية طفلك بتكلم اللغة الإنكليزية الآن و كيف قدرت المدرسة قابليته.
- مدى تقدم طفلك في المدرسة الآن.
- كيفية إمكان برامج التعليم الثنائي اللغة أو دروس اللغة الإنكليزية كلغة ثانية أن تساعد طفلك كي يتعلم اللغة الإنكليزية و بالتالي بقية المواضيع الدراسية في المدرسة.
- ما هي الفروق بين البرامج الثنائية اللغة و برامج الإنكليزي كلغة ثانية من حيث الفحوى و طرق التعليم.
- المدة التي يحتاجها طفلك لمثل هذه البرامج.

يمكنك إختيار أحسن طريقة لطفلك كي يتعلم اللغة الإنكليزية في المدرسة. إن مدارس ولاية نيويورك لها عدة طرق لتعليم اللغة الإنكليزية. تحت قانون "لا طفل يترك في المخلفة"، معلمات مدرسة طفلك سيساعدونك في إختيار البرنامج المناسب لطفلك سواء كان برنامج التعليم الثنائي اللغة أو تعليم الإنكليزي كلغة ثانية. لو إن طفلك ذو احتياجات تعليمية خاصة، فإن مدرسة طفلك للتعليم الخاص، مدرسة طفلك للتعليم الثنائي اللغة أو مدرسة طفلك للإنكليزي كلغة ثانية يمكنهم الاجتماع بك لوضع الأهداف الدراسية التعليمية الخاصة بطفلك IEP .

ما يمكنك عمله للتأكد إن طفلك يتعلم، يفهم، يقرأ، يكتب و يتكلم جيدا باللغة الإنكليزية؟

- إذا كان طفلك في صف للطلاب ذوي القابليات المحدودة باللغة الإنكليزية، فعليك أن تستفسر بصورة تامة عن هذه الخدمات التي يتسلمها طفلك. لك أن تسأل معلمة طفلك عن المعلومات التي تريدها أن تكون مكتوبة بلغتك. أو تسأل عن وجود مترجم وقت اجتماعك مع المعلم.
- إذا تعتقد إن طفلك يحتاج المساعدة في فهم، كتابة، قراءة، تكلم اللغة الإنكليزية و هو لا يحصل عليها من مدرسته، لا تتأخر أكثر من هذا. إتصل بمعلمة طفلك أو معلمة ال ESL أو معلمة التعليم الثنائي اللغة أو مدير المدرسة حالا و اليوم.
- المدارس لها أن تخبرك عن صفوف للبالغين الذين يريدون أن يتعلموا اللغة الإنكليزية. إتصل بمدير مدرستك أو منظم شؤون أولياء الأمور في مدرستك. شارك إهتمامك و ليعلّموا إنك تريد أن يساهم في تنظيم جماعي.

هذه واحدة من سلسلة وثائق معلومات لأولياء أمور ولاية نيويورك عن قانون التعليم الفدرالي "لا طفل يبقى في المخلفة" جزء A من قسم 112 (g) من لا طفل يبقى في المخلفة يشمل صفوف الطلاب المحدودي اللغة الإنكليزية. للمزيد من الحقائق، إسأل مدير مدرستك أو إذهب إلى صفحة الوب لقسم التعليم لولاية نيويورك:

<http://www.emsc.nysed.gov/deputy/nclb/nclbhome.htm> الوب nclbnys@mail.nysed.gov أو إذهب إلى صفحة الوب

صفحة الوب مصممة خصيصاً لأولياء الأمور بخصوص القانون الفدرالي لا طفل يترك في المخلفة هي

<http://www.nochildleftbehind.gov/parents/>

